

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Référence d'homologation N°
Voiture de tourisme	V W	17 - V4 Jetta (moteur EN / 55 kW) *	CH 0853 92

Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG, D-3180 Wolfsburg / BRD
Identification	sur la plaquette du constructeur "17" devant le N° du châssis "WVW...16..."
Plaquette constructeur	dans le compartiment du moteur, à l'avant, à côté de la fermeture du capot
N° du châssis	dans le compartiment-moteur, en haut à droite sur le bac à eau (visible par ouverture)
Identification du moteur	"EN" à l'avant sur le bloc (en direction de marche)
Importateur principal	A M A G, Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad
Véhicule homologué	prototypé

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique, s.d. avec assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée ou boîte automatique
Nombre de vitesses	5 ou 3 paliers Entraînement sur roues avant
Frein de service	x) hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.int. assistance par dépression, sur toutes les roues s.d. régulateur selon charge, sur les roues AR
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR (contrôle du niveau ou différence de pression; lampe-témoin combinée)
Contrôle 2 circuits	(différence de pression; lampe-témoin combinée)

Carrosserie	limousine (s.d.avec spoiler ar. en mat.polyurethane)		
Nombre de portes	4 ou 2	Compteur de vitesse	km/h
Ceintures sécurité	av Ar4M (E) ar	Ar4M (E) + B (E)	
Cale	-	Rétroviseurs	intérieur+ gauche
Antivol	verrouillage de la direction		
Nombre de places	5 av 2 centre ar 3		
Dimensions	Intérieur	extérieur	
Longueur		4195	Empattements 2400 /
Largeur		1630	Essieu double av ar
Hauteur		1410	Voies +) av 1390 ar 1358 +)
Porte à faux	av ar	780 1015	Voies av ar
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage Ø	g 9900 d 9900

Moteur	V W	Type	H N
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	B	Position	avant
Carburant	B	Nombre cylindres	4
Refroidissement	eau	Course	77,4
Alésage	81,0	CV-impôt	8,12
Cylindres	1595	à V/min	5000
Puissance en kW	55 (DIN)	Bruit à l'arrêt	72(m) / 74(a) dB/A à /min. 3750
Silencieux	2 pots = 400 x Ø 85 mm / 450x190x90 mm "171 119 C" / "171 119 B"	Mesure des gaz	O G E
Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 4 = A+2 B+2		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	545	335	880
Charge utile	110	240	350
Poids garantis	655	575	1230
Pneus	155 SR 13	155 SR 13	1330 (+)
Ply / bar	- / 1,8	- / 1,8	
Charge pour V max	180	180	
Jantes	5 J x 13 DP 45	acier/ML	++)
Garanties	mécanique automatique		
Garantir poids de l'ensemble	1200 / 400		1200 / 400
Poids remorqueable testé	880		880
Charge garantie sur le toit	75		75
Vitesse maximale selon le constructeur	159		154 km/h
testée	km/h à V/min au moteur prise de force		

Equipement	CR	(E) ou	HCR	(E)
Feux de route	CR	(E) ou	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E) dans	CR/HCR	(E)
Feux de position	R-S1	(E)		
Feux rouges	R-S1	(E)		
Feux stop	1	(E)		
Clignoteurs	av	1	(E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av	1	(E)	ar I (E)
Feux de gabarit	av	1	(E)	ar
Feux amère de brouillard	B	(E) sur demande		
Feux complémentaires				
Eclairage plaque	2/séparé, au centre			
Essuie-glace	2/balais			
Avertisseurs	1/Bosch CH 5 0301 09 avec/ lave-glace			
	ou d'autres modèles homologués			

### Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	VW	17 - VW	Jetta
Homologation	CH 0853 92		
N°			
Carrosserie	Limousine		
Places	total 5	avant	2
Poids à vide	880	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	8,12
Poids total	1330	Cylindrée	1595

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* Modèles : se différencient par les accessoires et l'aménagement.
- + Variantes de pneus : 175/70 SR 13 185/70 SR 13 205/60 SR 13 185/60 SR 14 195/60 SR 14 195/50 SR 15
- Charge / Vmax : Load-Index "70" ou supérieur Speed-Index "S".
- Variantes de jantes :
 

5 1/2 J x 13	voies AV = 1404	AR = 1372 mm
6 J x 13	1414	1382 mm
6 J x 14	1414	1382 mm
5 1/2 J x 15	1404	1372 mm

jantes en acier ou en alliage léger;  
pour toutes les jantes en alliage léger, marque "VW/AUDI" des vis de 28 mm sont obligatoires.
- x) Frein de service : 2 circuits (en diagonale)

Lieu et date de l'homologation : Wolfsburg, 20.-24.06.83

Sta/jak

Remplace FH CH 0853 92 du 30.11.83

Bruit à l'arrêt (09.02.84) - Ad

Service fédéral d'homologation

Genre du véhicule Voiture de tourisme	Marque de fabrication V W	Type 17 - VW Jetta (moteur EN / 55 kW)	Fiche d'homologation N° CH 0853 92
--	------------------------------	--	---------------------------------------

Constructeur VOLKSWAGENWERK AG, D-3180 Wolfsburg / BRD  
 Identification sur la plaquette du constructeur "17"  
devant le N° du châssis "WVW...16..."  
 Plaquette constructeur dans le compartiment du moteur, à l'avant, à côté de la fermeture du capot  
 N° du châssis dans le compartiment-moteur, en haut à droite sur le bac à eau (visible par ouverture)  
 Identification du moteur "EN" à l'avant sur le bloc (en direction de marche)  
 Importateur principal A M A G, Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad  
 Véhicule homologué prototype

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique, s.d. avec assistance hydraulique  
 Transmission mécanique synchronisée ou boîte automatique  
 Nombre de vitesses 5 ou 3 paliers Entraînement sur roues avant  
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.int.  
assistance par dépression, sur toutes les roues  
s.d. régulateur selon charge, sur les roues AR  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AR  
 Frein d'arrêt mécanique, à expansion interne, sur les roues AR  
(contrôle du niveau ou  
 Contrôle 2 circuits différence de pression; lampe-témoin combinée)

Moteur	V W	Type	H N
Marque		Temp	4
Construction	en ligne	Position	avant
Carburant	B	Nombre cylindres	4
Refroidissement	eau	Course	77,4
Alésage	81,0	CV-impôt	8,12
Cylindrée	1595	à /min	5000
Puissance en kW	55 (DIN)		3750
Brut à l'arrêt	**		
Silencieux	2 pots = 400 x ø 85 mm / 45Cs190x90 mm		
	"171 119 C" / "171 119 B"		
Mesure des gaz	O G E		
Déparasitage	OCS, annexe 8, chiffres 4 = A+2 B+2		

**Carrosserie**  
limousine (s.d.avec spoiler ar. en mat.polyurethane)  
 Nombre de portes 4 ou 2 Compteur de vitesse km/h  
 Ceintures sécurité av Ar4m (E) ar Ar4m (E) + B (E)  
 Cale - Rétroviseurs intérieur+ gauche  
 Antivol verrouillage de la direction  
 Nombre de places t 5 av 2 centre ar 3  
 Dimensions -  
 Longueur intérieur 1630 extérieur 4195 Empattements 2400  
 Largeur 1630 Essieu double av 1390 ar 1358 +  
 Hauteur 1410 Voies av 780 ar 1015  
 Porte à faux av 780 ar 1015  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule g 9900 d 9900  
 Braquage ø

Poids :	avant	arrière	total
Poids à vide	545	355	880
Charge utile	110	240	350
	655	575	1230
Poids garantis	1330		
Pneus	155 SR 13	155 SR 13	+)
Pty / bar	- / 1,8	- / 1,8	
Charge	710	710	
pour V max	180	180	
Jantes	5 J x 13 DP 45	acier/ML	++)
	mécanique : 1200 / 400		automatique : 1200 / 400
Gaz poids remorquable avec/sans frein	-		-
Garantie poids de l'ensemble	-		-
Poids remorquable testé	880	880	
Charge garantie sur le toit	75	75	
Vitesse maximale selon le constructeur	159	154	km/h
testée	km/h à /min	au moteur	prise de force

Équipement	CR	(E) ou	HCR	(E)
Feux de route	CR	(E) ou	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E) dans	CR/HCR	(E)
Feux de position	R-S1	(E)		
Feux rouges	R-S1	(E)		
Feux stop	1	(E)		
Cilignoteurs	av		ar	2a (E)
Catadioptrés	av		ar	I (E)
Feux de gabarit	av		ar	
Feux arrière de brouillard	B	(E) sur demande		
Feux complémentaires				
Eclairage plaque	2/séparé, au centre			
Essuie-glace	2/balais			
Avertisseurs	1/Bosch CH 5 0301 09 avec/ lave-glace ou d'autres modèles homologués			

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	VW	17 - VW	Jetta
Homologation	CH 0853 92		
N°			
Carrosserie	limousine		
Places	total 5	avant	2
Poids à vide	880	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	8,12
Poids total	1330	Cylindres	1595

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* Modèles : se différencient par les accessoires et l'aménagement.
- + Variante de pneus : 175/70 SR 13 185/70 SR 13 205/60 SR 13 185/60 SR 14 195/60 SR 14 195/50 SR 15
- Charge / Vmax : Load-Index "70" ou supérieur Speed-Index "S".
- ↔ Variante de jantes: 5 1/2 J x 13 voies AV = 1404 AR = 1372 mm  
6 J x 13 1414 1382 mm  
6 J x 14 1414 1382 mm  
5 1/2 J x 15 1404 1372 mm  
jantes en acier ou en alliage léger;  
pour toutes les jantes en alliage léger, marque "VW/AUDI" des vis de 28 mm sont obligatoires.
- \*\* Mesure du bruit : à l'arrêt = M4 = 71,0 dB/A M5 = 73,0 dB/A A3 = 78,0 dB/A à 3750 t/min.
- x) Frein de service : 2 circuits (en diagonale).

Lieu et date de l'homologation Wolfsburg, 20.-24.06.83

Remplace FH CH 0853 92 du 20.-24.06.83  
Correction silencieux, / nombre de vitesses  
(Wolfsburg, 30.11.83) - Schö/Ad

Service fédéral d'homologation

Sta/Jak